



19. Dezember 1979

4378 Naturschutzgebiet Mörigenbucht, Gemeinde Mörigen

Der Regierungsrat des Kantons Bern, gestützt auf Artikel 83 des Gesetzes vom 28. Mai 1911 betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches, Artikel 5 des Gesetzes vom 6. Oktober 1940 betreffend die Einführung des Schweizerischen Strafgesetzbuches und die Naturschutzverordnung des Kantons Bern vom 8. Februar 1972, sowie den Regierungsratsbeschluss Nr. 7140 vom 29.11.1957, beschliesst:

I. Unterschutzstellung

1. Die natürliche Uferlandschaft in der Bucht von Mörigen am Bielersee, welche mit ihren verschieden weit fortgeschrittenen Verlandungszonen ein wertvoller Lebensraum für eine vielgestaltige Flora und Fauna darstellt, wird unter staatlichen Schutz gestellt und in das Verzeichnis der Naturschutzgebiete aufgenommen.

II. Schutzziel

2. Mit dem Beschluss sollen namentlich folgende Schutzziele erreicht werden:
 - a) Schutz des natürlichen Seeufers mit Seerosen- und Schilfgürtel.
 - b) Erhaltung der Streuwiesen und des Auenwaldes.

III. Abgrenzung

3. Das Schutzgebiet ist auf einem im November 1957 vom Vermessungsamt des Kantons Bern erstellten und im Februar 1979 nachgeführten Plan 1 : 1'000 eingetragen, der einen Bestandteil dieses Beschlusses bildet. Die natürliche Uferlandschaft von der Liegewiese an seeaufwärts bis zur Gemeindegrenze Täuffelen bildet die Zone A, die Liegewiese, der Bootshafen, die Uferzonen seeabwärts bis zur Gemeindegrenze Sutz-Lattrigen, sowie die landwirtschaftlich genutzte Parzelle Nr. 54, bilden die Zone B des Schutzgebietes. Betroffen werden der in der Gemeinde Mörigen gelegene Teil des Bielerseeufers des Staates Bern, die Parzellen Grundbuchblätter Mörigen Nrn. 1, 59, 314, und 354 ganz sowie die Nrn. 44, 54 und 355 teilweise.

IV. Schutzbestimmungen

4. Im ganzen Schutzgebiet sind untersagt:
 - a) Das Errichten von Bauten, Werken und Anlagen aller Art;
 - b) das Campieren, insbesondere das Aufstellen von Zelten, Wohnwagen und andern Unterständen;
 - c) das Wegwerfen, Liegenlassen oder Ablagern von festen und flüssigen Materialien aller Art;
 - d) jede Störung und Beeinträchtigung der Tiere, ihrer Bauten, Nester und Gelege sowie das Laufenlassen von Hunden;

- e) das Fällen von Bäumen und Entfernen von Gebüsch;
 - f) alle Eingriffe in die Vegetation, namentlich das Pflücken, Ausgraben und Schädigen von Pflanzen;
 - g) das Aussetzen von Tieren und das Einbringen von Pflanzen;
 - h) das Anzünden von Feuern.
5. In Zone A sind zusätzlich untersagt:
- a) Das Verlassen des Wanderweges durch Unbefugte;
 - b) das Fahren mit Motorfahrzeugen aller Art, Motorfahrrädern und Fahrrädern, das Reiten;
 - c) das Landen und Eindringen ins Schilf mit Wasserfahrzeugen aller Art und zu Fuss;
 - d) das Baden.
6. Vorbehalten bleibt:
- a) Der Unterhalt des Schutzgebietes;
 - b) der Unterhalt der Anlagen in Zone B und des Wanderweges;
 - c) das Anzünden von Grillfeuern an dem dafür in der Zone B bezeichneten Platz und das Benützen von Grillgeräten im Bereich der Liegewiese;
 - d) das Baden an der hiezu bestimmten Stelle in Zone B; in Zone A nur für Einheimische innerhalb des markierten Badeplatzes;
 - e) die Schilf- und Streuenutzung in der Zeit zwischen dem 1. Oktober und dem 1. März;
 - f) die bisher übliche Graslandnutzung der unbestockten Flächen;
 - g) die forstliche Pflege und Nutzung durch den Grundeigentümer, wobei der Auenwald als solcher zu erhalten ist. Holzschläge dürfen nur mit Bewilligung des Naturschutzinspektorates vorgenommen werden.
7. In besonderen Fällen kann das Naturschutzinspektorat bestimmte Ausnahmen von den Schutzbestimmungen bewilligen.
- V. Verschiedene Bestimmungen
8. Für die Ausübung der Jagd und der Fischerei gelten die gesetzlichen Bestimmungen.
9. Aufsicht, Betreuung und Kennzeichnung werden durch das Naturschutzinspektorat geordnet; für die Verwaltung des Hafens und der Liegewiese (Zone B) ist die Hafenkommission Mörigen zuständig.
10. Die Beschränkungen, die sich aus diesem Beschluss ergeben, sind auf den unter Ziffer 3 angeführten Grundbuchblättern anzumerken unter der Bezeichnung "N 100 R 28, Naturschutzgebiet Mörigen, Regierungsratsbeschluss Nr. 4378 vom 19. Dezember 1979".
11. Widerhandlungen gegen diesen Beschluss werden mit Busse oder Haft bestraft.
12. Durch den vorliegenden Beschluss wird der Regierungsratsbeschluss Nr. 7140 vom 29. November 1957 aufgehoben und ersetzt.
13. Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Bern sowie in den Amtsanzeigern von Nidau und Biel zu veröffentlichen. Er tritt mit seiner Veröffentlichung im Amtsblatt in Kraft.

An die Forstdirektion

Für getreuen Protokollauszug

Der Staatsschreiber:

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping strokes.



19 décembre 1979

4378 Réserve naturelle de la crique de Mörigen, commune de Mörigen

Le Conseil-exécutif du canton de Berne, vu l'article 83 de la loi du 28 mai 1911 sur l'introduction du Code civil suisse, l'article 5 de la loi du 6 octobre 1940 sur l'introduction du Code pénal suisse, l'ordonnance du canton de Berne du 8 février 1972 sur la protection de la nature, et l'arrêté du Conseil-exécutif no 7140 du 29.11.1957, arrête:

I. Champ d'application

1. La zone naturelle comprise entre les rives de la crique de Mörigen, au bord du lac de Bienne, qui constitue, avec ses bandes de terre plus ou moins asséchées, un biotope précieux pour une faune et une flore variées, est placée sous la protection de l'Etat et inscrite sur le registre des réserves naturelles.

II. Objectifs

2. Le présent arrêté doit permettre notamment d'atteindre les objectifs suivants:
 - a) Protection des rives du lac et de leur bordure naturelle de nénuphars et de roselières
 - b) Sauvegarde des prés à litières et de la forêt riveraire.

III. Délimitation

3. La carte de la réserve naturelle, exécutée à l'échelle 1 : 1000 en novembre 1957 par l'office du cadastre du canton de Berne et reproduite en février 1979, fait partie du présent arrêté. La zone A s'étend à partir de la pelouse, en s'éloignant du lac, jusqu'à la limite de la commune de Täuffelen; la pelouse, le port, l'autre rive de la crique jusqu'à la limite de la commune de Sutz-Lattrigen, ainsi que la parcelle no 54 qui est destinée à l'exploitation agricole, constituent la zone B de la réserve naturelle. Le présent arrêté concerne la portion de rive du lac de Bienne qui, en étant située dans la commune de Mörigen, appartient à l'Etat de Berne, ainsi que les parcelles dont les feuillets du registre foncier de Mörigen portent les numéros suivants: 1, 59, 314, 354, 44, 54, et 355. Les trois dernières parcelles ne sont touchées que partiellement.

IV. Mesures de protection

4. Dans l'ensemble de la réserve naturelle, il est interdit:
 - a) d'ériger des bâtiments, des usines ou des installations de quelque genre que ce soit;
 - b) de camper, et notamment d'installer des tentes, des caravanes ou autres abris;
 - c) de jeter, d'abandonner ou de déposer des matières liquides ou solides de quelque nature que ce soit;
 - d) de nuire à la faune en dérangeant les abris, les nids et les couvées, ainsi que de laisser les chiens errer;

- e) d'abattre des arbres ou d'arracher des arbustes;
 - f) de porter atteinte à la flore, notamment en cueillant, en déracinant ou en abîmant des plantes;
 - g) de laisser des animaux en liberté et de récolter des plantes;
 - h) d'allumer des feux.
5. Dans la zone A, il est en outre interdit:
- a) de sortir des sentiers de randonnée sans autorisation;
 - b) de circuler en véhicule à moteur - à deux ou quatre roues -, en bicyclette, ou de monter à cheval;
 - c) d'aborder et de pénétrer dans la roselière, que ce soit en bateau ou à pied;
 - d) de se baigner.
6. Reste réservé le droit:
- a) de veiller à l'entretien de la réserve naturelle;
 - b) de maintenir en état les sentiers ainsi que les installations situées dans la zone B;
 - c) d'utiliser les barbecues placés sur la pelouse et d'allumer des feux pour faire des grillades aux endroits prévus, à cet effet dans la zone B;
 - d) de se baigner à l'emplacement réservé dans la zone B; celui dans la zone A, est seulement accessible aux habitants de la commune;
 - e) d'exploiter les roselières et les prés à litières du 1er octobre au 1er mars;
 - f) d'exploiter les surfaces de pré non boisées comme à l'accoutumée;
 - g) au propriétaire de la forêt, d'entretenir et d'exploiter cette dernière, la forêt riveraine devant toutefois être préservée. Pour procéder à des coupes de bois, il est indispensable d'avoir une autorisation de l'Inspection de la protection de la nature.
7. Dans des cas précis, l'Inspection de la protection de la nature peut autoriser certaines dérogations aux mesures de protection.
- V. Dispositions diverses
8. L'exercice de la chasse et de la pêche est régi par les dispositions légales.
9. La surveillance, l'entretien et le marquage de la réserve sont réglementés par l'Inspection de la protection de la nature; il appartient à la commission responsable du port de Möriegen de gérer ce dernier et d'exploiter la pelouse (zone B).
10. Les restrictions résultant du présent arrêté doivent être inscrites sur les feuillets du registre foncier énumérées au chiffre 3 sous la rubrique 'N 100 R 28, réserve naturelle de Möriegen, arrêté du Conseil-exécutif no 4378 du 19 décembre 1979'.
11. Toute infraction au présent arrêté sera punie d'amende ou d'arrêt.

12. Le présent arrêté abroge et remplace l'arrêté du Conseil-exécutif no 7140 du 29 novembre 1957.
13. Le présent arrêté sera publié dans la Feuille officielle du canton de Berne, ainsi que dans les Feuilles d'avis de Nidau et de Bienne. Il entrera en vigueur dès sa publication dans la Feuille officielle.

A la Direction des forêts

Certifié exact

Le chancelier:

